

**SPORAZUM****med Evropsko skupnostjo ter Ekonomsko in monetarno unijo Zahodne Afrike o nekaterih vidikih zračnih prevozov**

EVROPSKA SKUPNOST

na eni strani in

EKONOMSKA IN MONETARNA UNIJA ZAHODNE AFRIKE

na drugi strani

(v nadaljnjem besedilu „pogodbenici“) STA SE –

OB UGOTOVITVI, da so bili med več državami članicami Evropske skupnosti ter Ekonomske in monetarne unije Zahodne Afrike (UEMOA) sklenjeni dvostranski sporazumi o zračnem prevozu, ki vsebujejo določbe, ki so v nasprotju s pravom Skupnosti, kar je bilo ugotovljeno tudi v odločbah Sodišča Evropskih skupnosti novembra 2002,

OB UGOTOVITVI, da ima Evropska skupnost izključno pristojnost zvezi z več vidikih, ki so lahko vključeni v dvostranske sporazume o zračnih prevozih med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UGOTOVITVI, da imajo po zakonodaji Evropske skupnosti in UEMOA letalski prevozniki Skupnosti s sedežem v državi članici pravico do nediskriminatornega dostopa do zračnih poti med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UPOŠTEVANJU sporazumov med Evropsko skupnostjo in nekaterimi tretjimi državami, ki državljanom teh tretjih držav omogočajo, da pridobijo lastništvo v letalskih prevoznikih, ki so licencirani v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti,

OB PRIZNAVANJU, da je treba nekatere določbe dvostranskih sporazumov o zračnih prevozih med državami članicami Evropske skupnosti ter državami članicami UEMOA, ki so v nasprotju z zakonodajo Evropske skupnosti, uskladiti s to zakonodajo zaradi vzpostavitve trdne pravne podlage za zračne prevoze med Evropsko skupnostjo ter UEMOA ter ohranitve stalnosti takšnih zračnih prevozov,

OB UGOTOVITVI, da letalski prevozniki po zakonodaji Evropske skupnosti ter UEMOA načeloma ne smejo skleniti sporazumov, ki bi lahko vplivali na trgovino med državami članicami Evropske skupnosti ter UEMOA in katerih cilj ali posledica bi lahko bilo preprečevanje, omejevanje ali izkrivljanje konkurence,

OB PRIZNAVANJU, da določbe dvostranskih sporazumov o zračnih prevozih, sklenjenih med državami članicami Evropske skupnosti ter državami članicami UEMOA, ki:

- (i) zahtevajo ali spodbujajo sklepanje sporazumov med podjetji, sklepe podjetniških združenj ali usklajena ravnanja, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco med letalskimi prevozniki na ustreznih zračnih poteh; ali
- (ii) krepijo učinke takšnih sporazumov, sklepov ali usklajenih ravnanj ali
- (iii) na letalske prevoznike ali druge zasebne gospodarske operaterje prenašajo odgovornost za sprejemanje ukrepov, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco med letalskimi prevozniki na ustreznih zračnih poteh,

lahko onemogočijo učinkovito izvajanje pravil o konkurenci, ki se uporabljajo za podjetja;

OB UGOTOVITVI, da pogodbenici v okviru teh pogajanj ne nameravata povečati skupnega obsega zračnih prevozov med Evropsko skupnostjo ter UEMOA, vplivati na ravnotežje med letalskimi prevozniki Skupnosti in letalskimi prevozniki UEMOA ali se pogajati za spremembo določb obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnih prevozih v zvezi s prometnimi pravicami,

OB UGOTOVITVI, da zračne povezave držav članic UEMOA z državami članicami Evropske skupnosti predstavljajo več kot 80 % njihovih mednarodnih zračnih poti, ki so bile navadno urejene z dvostranskimi sporazumi o zračnih prevozih,

OB UPOŠTEVANJU Sklepa št. 08/2002/CM/UEMOA z dne 27. junija 2002 o sprejetju Skupnega programa o zračnih prevozih držav članic UEMOA,

OB UPOŠTEVANJU Direktive št. 08/2006/CM/UEMOA z dne 16. decembra 2006, ki Komisijo UEMOA pooblašča, da ob pomoči predstavnikov držav članic te unije začne pogajanja z Evropsko komisijo o vključitvi klavzule Skupnosti o določitvi v sporazume o zračnih prevozih, podpisanih med državami članicami Evropske skupnosti ter državami članicami UEMOA,

OB UPOŠTEVANJU predloga Evropske komisije, da izkoristi priložnost, ki ji jo ponujajo evropska zakonodaja in določbe Pogodbe Ekonomske in monetarne unije Zahodne Afrike za začetek medblokovskih pogajanj o vključitvi klavzule Skupnosti o določitvi v sporazume o zračnih prevozih, podpisane med državami članicami UEMOA ter državami članicami Evropske skupnosti –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

### Člen 1

#### Splošne določbe

1. V tem sporazumu imajo spodnji izrazi naslednji pomen:

(i) UEMOA pomeni Ekonomsko in monetarno unijo Zahodne Afrike,

(ii) ES pomeni Evropsko skupnost.

2. V tem sporazumu „države članice ES“ pomenijo države članice Evropske skupnosti, „države članice UEMOA“ pomenijo države članice Ekonomske in monetarne unije Zahodne Afrike, „afriške države“ pa pomenijo države članice Afriške unije in Maroko.

3. Sklicevanja v posameznih dvostranskih sporazumih iz delov A prilog k temu sporazumu na državljane države članice ES in državljane države članice UEMOA se razumejo kot sklicevanja na državljane držav članic ES ali držav članic UEMOA.

4. Sklicevanja v posameznih dvostranskih sporazumih iz delov A prilog k temu sporazumu na letalske prevoznike ali letalske družbe države članice ES in države članice UEMOA, ki so podpisnice navedenega sporazuma, se razumejo kot sklicevanja na letalske prevoznike ali letalske družbe, ki jih določijo navedene države članice.

### Člen 2

#### Določitev in pooblastilo

1. Določbe odstavka 2 tega člena prevladajo nad ustreznimi določbami členov, navedenih v točkah (a) delov B prilog k temu sporazumu, o določitvi letalskega prevoznika ter o njegovih pooblastilih in dovoljenjih.

2. Ob prejemu določitve s strani države članice ene od pogodbenic država druge pogodbenice prizna ustrežna pooblastila in dovoljenja z najmanjšo postopkovno zamudo, pod pogojem da:

(a) v primeru letalskega prevoznika, ki ga določi država članica ES:

(i) ima letalski prevoznik v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti sedež na ozemlju države članice ES, ki ga je določila, in ima veljavno operativno licenco v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti ter

(ii) država članica ES, ki je pristojna za izdajo spričevala letalskega prevoznika, izvaja in vzdržuje učinkovit predpisani nadzor letalskega prevoznika, ustrezní letalski organ pa je v določitvi jasno opredeljen;

(b) v primeru letalskega prevoznika, ki ga določi država članica UEMOA:

(i) ima letalski prevoznik sedež na ozemlju države članice UEMOA, ki ga je določila, in ima veljavno odobritev letalskega prevoznika v skladu z zakonodajo UEMOA ter

(ii) bodisi da država članica UEMOA, ki je pristojna za izdajo operativne licence letalskega prevoznika, izvaja in vzdržuje učinkovit predpisani nadzor letalskega prevoznika v skladu z ustreznimi prilogami (zlasti s prilogami 1, 6 in 8) Čikaške konvencije, pristojni letalski organ pa je v določitvi jasno opredeljen, ter

(iii) bodisi da:

- (a) je letalski prevoznik v neposredni ali večinski lasti in pod učinkovitim nadzorom držav članic UEMOA in/ali državljanov držav članic UEMOA ali drugih afriških držav in/ali državljanov teh drugih afriških držav ali
- (b) so odleti in prileti letalskih prevozov letalskega prevoznika, licenciranega v skladu z zakonodajo UEMOA, večinoma z letališča ali letališč države članice UEMOA in je njeno tehnično operativno in vodstveno osebje večinoma sestavljeno iz državljanov držav članic UEMOA, če zadevna država članica ES potrdi uporabo določb te točke (b).

### Člen 3

#### Zavrnitev, preključ, začasni odvzem ali omejitev

1. Določbe odstavka 2 tega člena prevladajo nad ustreznimi določbami členov, navedenih v točkah (b) delov B prilog k temu sporazumu, o zavrnitvi, preključu, začasnem odvzemu ali omejitvi pooblastil ali dovoljenj letalskega prevoznika.
2. Vsaka zadevna država članica lahko zavrne, preključe, začasno odvzame ali omeji pooblastila ali dovoljenja letalskega prevoznika, ki ga določi država članica druge pogodbenice, če je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:

(a) v primeru letalskega prevoznika, ki ga določi država članica ES:

- (i) letalski prevoznik nima v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti sedeža na ozemlju države članice ES, ki ga je določila, ali nima veljavne operativne licence v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti ali
- (ii) država članica ES, ki je pristojna za izdajo spričevala letalskega prevoznika, ne izvaja ali ne vzdržuje učinkovitega predpisanega nadzora letalskega prevoznika, ali ustrezní letalski organ v določitvi ni jasno opredeljen;

(b) pri letalskem prevozniku, ki ga določi država članica UEMOA:

(i) letalski prevoznik nima sedeža na ozemlju države članice UEMOA, ki ga je določila, ali nima veljavne odobritve letalskega prevoznika v skladu z zakonodajo UEMOA ali

(ii) država članica UEMOA, ki je pristojna za izdajo operativne licence letalskega prevoznika, ne izvaja ali ne vzdržuje učinkovitega predpisanega nadzora letalskega prevoznika v skladu z ustreznimi prilogami (zlasti s prilogami 1, 6 in 8) Čikaške konvencije ali pristojni letalski organ v določitvi ni jasno opredeljen ali

(iii) da:

(a) bodisi letalski prevoznik ni v neposredni ali večinski lasti držav članic UEMOA in/ali državljanov držav članic UEMOA ali drugih afriških držav in/ali državljanov drugih afriških držav in pod učinkovitim nadzorom teh držav in/ali teh državljanov, ali

(b) bodisi odleti in prileti letalskih prevozov letalskega prevoznika, licenciranega v skladu s pravnim redom skupnosti UEMOA, večinoma niso z letališča ali letališč države članice UEMOA in njeno tehnično operativno in vodstveno osebje večinoma ni sestavljeno iz državljanov držav članic UEMOA.

3. Pri izvajanju svojih pravic v skladu s tem členom zadevna država članica ne diskriminira med letalskimi prevozniki druge pogodbenice na podlagi državne pripadnosti.

### Člen 4

#### Pravice v zvezi z učinkovitim predpisanim nadzorom

1. Določbe odstavkov 2 in 3 tega člena dopolnjujejo člene, navedene v točkah (c) delov B prilog k temu sporazumu.

2. Če država članica ES določi letalskega prevoznika, katerega učinkovit predpisani nadzor izvaja in vzdržuje druga država članica ES, se pravice zadevne države članice UEMOA v skladu z varnostnimi predpisi iz Sporazuma med državo članico ES, ki je določila letalskega prevoznika, in zadevno državo članico UEMOA uporabljajo na enak način za to drugo državo članico pri sprejemanju, izvajanju ali vzdrževanju varnostnih standardov in za operativno licenco navedene letalskega prevoznika.

3. Če država članica UEMOA določi letalskega prevoznika, katerega učinkovit nadzor izvajata in vzdržuje druga država članica UEMOA, se pravice zadevne države članice ES v skladu z varnostnimi predpisi iz Sporazuma med državo članico UEMOA, ki je določila letalskega prevoznika, in zadevno državo članico ES uporabljajo na enak način za to drugo državo članico UEMOA pri sprejemanju, izvajanju ali vzdrževanju varnostnih standardov in za operativno licenco navedenega letalskega prevoznika.

4. V tem sporazumu se pogodbenici dogovorita, da učinkovit nadzor vključuje najmanj to, da država članica, ki je izdala operativno licenco ali odobritev, učinkovito in nenehno zagotavlja izvajanje programov za nadzor varnosti in zaščite letalstva, standardov Mednarodne organizacije za civilno letalstvo (ICAO) in skladnost letalskega prevoznika z merili pristojnih organov za izvajanje mednarodnih letalskih prevozov ter opravlja lete v skladu z vsemi veljavnimi standardi ICAO.

#### Člen 5

##### Obdavčitev letalskega goriva

1. Določbe odstavkov 2 in 3 tega člena dopolnjujejo ustrezne določbe členov, navedenih v točkah (d) delov B prilog k temu sporazumu.

2. Ne glede na druge nasprotno določbe nobena določba dvostranskih sporazumov, navedenih v točkah (d) delov B prilog k temu sporazumu, državi članici ES ne preprečuje, da na nediskriminatorni podlagi uvede davke, prispevke, dajatve, pristojbine ali druge dajatve za gorivo, dobavljeno na njenem ozemlju za uporabo v zrakoplovu določenega letalskega prevoznika države članice UEMOA, ki opravlja lete med krajem na ozemlju navedene države članice ES in krajem na ozemlju druge države članice ES.

3. Ne glede na druge nasprotno določbe nobena določba dvostranskih sporazumov, navedenih v točkah (d) delov B prilog k temu sporazumu, državi članici UEMOA ne preprečuje, da na nediskriminatorni podlagi uvede davke, prispevke, dajatve, pristojbine ali druge dajatve za gorivo, dobavljeno na njenem ozemlju za uporabo v zrakoplovu določenega letalskega prevoznika države članice ES, ki opravlja lete med krajem na ozemlju navedene države članice UEMOA in krajem na ozemlju druge države članice UEMOA.

4. Če se pripravi načrt za uvedbo obdavčitve goriva v skladu s tem členom, se pogodbenici dogovorita, da se nemudoma sestane, da bi obravnavali to vprašanje.

#### Člen 6

##### Skladnost s pravili o konkurenci

1. Ne glede na druge nasprotno določbe nobena določba dvostranskih sporazumov, navedenih v delih A prilog k temu sporazumu, ne sme:

(i) spodbujati sprejetja sporazumov med podjetji, sklepov podjetniških združenj ali usklajenega ravnanja, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco;

(ii) krepiti učinkov takšnega sporazuma, sklepa ali usklajenega ravnanja ali

(iii) prenašati na zasebne gospodarske operaterje odgovornosti za ukrepe, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco.

2. Določbe dvostranskih sporazumov, navedenih v delih A prilog k temu sporazumu, ki so neskladne z odstavkom 1 tega člena, se ne uporabljajo.

#### Člen 7

##### Priloge k sporazumu

Priloge k temu sporazumu so njegov sestavni del.

#### Člen 8

##### Sprememba

1. Vsaka pogodbenica lahko kadar koli zahteva posvetovanje z drugo pogodbenico za spremembo tega sporazuma. Takšno posvetovanje se začne šestdeset (60) dni po dnevu prejema zahteve.

2. Tako sprejete morebitne spremembe začnejo veljati z dnem, ko se pogodbenici pisno uradno obvestita, da so bili zaključeni za ta namen potrebni notranji postopki.

#### Člen 9

##### Začetek veljavnost in začasna uporaba

1. Ta sporazum začne veljati z dnem prejema zadnjega od dveh uradnih obvestil, s katerima se pogodbenici medsebojno pisno uradno obvestita, da so bili zaključeni za ta namen potrebni notranji postopki.

2. Ne glede na odstavek 1 pogodbenici soglašata, da se ta sporazum začasno uporablja od prvega dne meseca, ki sledi datumu, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita o zaključku za ta namen potrebnih postopkov.

3. Dvostranski sporazumi in drugi dogovori med državami članicami Evropske skupnosti ter državami članicami UEMOA, ki na dan podpisa tega sporazuma še ne veljajo in se ne uporabljajo začasno, so navedeni v točkah (b) delov A prilog k temu sporazumu. Ta sporazum se za vse takšne dvostranske sporazume in dogovore uporablja od začetka njihove veljavnosti ali začasne uporabe.

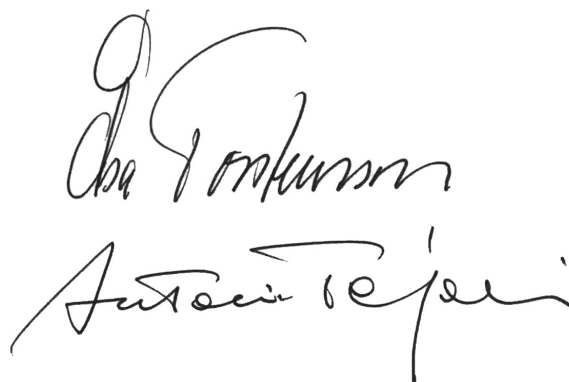
*Člen 10***Odpoved sporazuma**

1. Odpoved enega od dvostranskih sporazumov, navedenih v delih A prilog k temu sporazumu, povzroči sočasno odpoved vseh določb tega sporazuma, ki so povezane z zadevnim sporazumom.
2. Odpoved vseh dvostranskih sporazumov navedenih v delih A prilog k temu sporazumu, povzroči sočasno odpoved tega sporazuma.

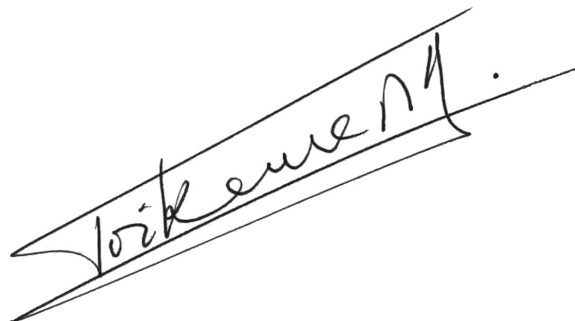
V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenici, ki so bili v ta namen ustrezno pooblašчени, podpisali ta sporazum.

Sestavljeno v dveh izvodih v Bruslju, dne tridesetega novembra 2009 v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer so vsa besedila verodostojna. V primeru različnih razlag francosko besedilo prevlada nad ostalimi različicami.

За Европейската общност  
 Por la Comunidad Europea  
 Za Evropské společenství  
 For Det Europæiske Fællesskab  
 Für die Europäische Gemeinschaft  
 Euroopa Ühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
 For the European Community  
 Pour la Communauté européenne  
 Per la Comunità europea  
 Eiropas Kopienas vārdā  
 Europos bendrijos vardu  
 az Európai Közösség részéről  
 Ghall-Komunità Ewropea  
 Voor de Europese Gemeenschap  
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
 Pela Comunidade Europeia  
 Pentru Comunitatea Europeană  
 Za Európske spoločenstvo  
 za Evropsko skupnost  
 Euroopan yhteisön puolesta  
 För Europeiska gemenskapen



За Западноафриканския икономически и валутен съюз  
 Por la Unión Económica y Monetaria del África Occidental  
 Za Západoafrickou hospodářskou a měnovou unii  
 For den Vestafrikanske Økonomiske og Monetære Union  
 Für die Westafrikanische Wirtschafts- und Währungsunion  
 Lääne-Aafrika majandus- ja rahaliidu nimel  
 Για τη Δυτικοαφρικανική Οικονομική και Νομισματική Ένωση  
 For the West African Economic and Monetary Union  
 Pour l'Union économique et monétaire Ouest-africaine  
 Per l'Unione economica e monetaria dell'Africa occidentale  
 Rietumāfrikas Ekonomiskās un monetārās savienības vārdā  
 Vakarų Afrikos Ekonominės ir pinigų sąjungos vardu  
 A Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ekonomika u Monetarja tal-Afrika tal-Punent  
 Voor de West-Afrikaanse Economische en Montaire Unie  
 W imieniu Unii Gospodarczej i Walutowej Afryki Zachodniej  
 Pela União Económica e Monetária da África Ocidental  
 Pentru Uniunea Economică și Monetară a Africii de Vest  
 Za Západoafrickou hospodářskou a menovú úniu  
 Za Ekonomsko in monetarno unijo Zahodne Afrike  
 Länsi-Afrikan talous- ja rahaliiton puolesta  
 För Västafrikanska ekonomiska och monetära unionen



## PRILOGA I

## BENIN

## DEL A

## Seznam sporazumov iz člena 1 tega sporazuma

- (a) Dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med Republiko Benin in državami članicami Evropske skupnosti, ki so bili na dan podpisa tega sporazuma sklenjeni, podpisani in/ali so se začasno uporabljali:
- Sporazum med Kraljevino Belgijo in Republiko Dahomey o zračnem prevozu, podpisan v Bruslju 15. februarja 1971 (v besedilu dela B „Sporazum med Beninom in Belgijo“),
  - Sporazum med Vlado Ljudske republike Bolgarije in Vlado Ljudske republike Benin o zračnem prevozu, podpisan v Sofiji 16. septembra 1982 (v besedilu dela B „Sporazum med Beninom in Bolgarijo“),
  - Sporazum med Francosko republiko in Republiko Dahomey o zračnem prevozu, podpisan v Parizu 9. decembra 1963 (v besedilu dela B „Sporazum med Beninom in Francijo“),
  - Sporazum med Vlado Ljudske Republike Poljske in Vlado Republike Benin o civilnem zračnem prevozu, podpisan v Cotonouju 13. maja 1988 (v besedilu dela B „Sporazum med Beninom in Poljsko“).
- (b) Sporazumi o zračnem prevozu in drugi dogovori, parafirani ali podpisani med Ljudsko republiko Benin in državami članicami Evropske skupnosti, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in se niso začasno uporabljali:
- Sporazum med Vlado Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske in Vlado Ljudske republike Benin, podpisan v Londonu 16. septembra 1999 (v besedilu dela B „osnutek Sporazuma med Beninom in Združenim kraljestvom“).

## DEL B

## Seznam členov sporazumov iz dela A in členov 2 do 5 tega sporazuma

- (a) Določitev s strani države članice

Člen 10 Sporazuma med Beninom in Belgijo  
Člen 3 Sporazuma med Beninom in Bolgarijo  
Člen 13 Sporazuma med Beninom in Francijo  
Člen 9 Sporazuma med Beninom in Poljsko  
Člen 4 osnutka Sporazuma med Beninom in Združenim kraljestvom

- (b) Zavrnitev, preklic, začasni odvzem ali omejitev pooblastil ali dovoljenj

Člen 11 Sporazuma med Beninom in Belgijo  
Člen 4 Sporazuma med Beninom in Bolgarijo  
Člen 6 Sporazuma med Beninom in Francijo  
Člen 10 Sporazuma med Beninom in Poljsko  
Člena 4 in 5 osnutka Sporazuma med Beninom in Združenim kraljestvom

## (c) Predpisani nadzor

Člen 10 Sporazuma med Beninom in Belgijo

Člen 3 Sporazuma med Beninom in Bolgarijo

Člen 11 Sporazuma med Beninom in Francijo

Člen 9 Sporazuma med Beninom in Poljsko

Člen 14 osnutka Sporazuma med Beninom in Združenim kraljestvom

## (d) Obdavčitev letalskega goriva

Člen 3 Sporazuma med Beninom in Belgijo

Člen 10 Sporazuma med Beninom in Bolgarijo

Člen 3 Sporazuma med Beninom in Francijo

Člen 3 Sporazuma med Beninom in Poljsko

Člen 8 osnutka Sporazuma med Beninom in Združenim kraljestvom

---



## PRILOGA II

## BURKINA FASO

## DEL A

## Seznam sporazumov iz člena 1 tega sporazuma

- (a) Dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med Burkino Faso in državami članicami Evropske skupnosti, ki so bili na dan podpisa tega sporazuma sklenjeni, podpisani in/ali so se začasno uporabljali:
- Sporazum med Kraljevino Belgijo in Republiko Zgornja Volta o zračnem prevozu, podpisan v Bruslju 15. februarja 1984 (v besedilu dela B „Sporazum med Burkino Faso in Belgijo“),
  - Sporazum med Francosko Republiko in Republiko Zgornja Volta o zračnem prevozu, podpisan v Parizu 29. maja 1962 (v besedilu dela B „Sporazum med Burkino Faso in Francijo“).
- (b) Sporazumi o zračnem prevozu in drugi dogovori, parafirani ali podpisani med Burkino Faso in državami članicami Evropske skupnosti, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in se niso začasno uporabljali.

## DEL B

## Seznam členov sporazumov iz dela A in členov 2 do 5 tega sporazuma

- (a) Določitev s strani države članice
- Člen 9 Sporazuma med Burkino Faso in Belgijo
  - Člen 13 Sporazuma med Burkino Faso in Francijo
- (b) Zavrnitev, preklic, začasni odvzem ali omejitev pooblastil ali dovoljenj
- Člen 10 Sporazuma med Burkino Faso in Belgijo
  - Člen 6 Sporazuma med Burkino Faso in Francijo
- (c) Predpisani nadzor
- Člen 9 Sporazuma med Burkino Faso in Belgijo
  - Člen 11 Sporazuma med Burkino Faso in Francijo
- (d) Obdavčitev letalskega goriva
- Člen 2 Sporazuma med Burkino Faso in Belgijo
  - Člen 3 Sporazuma med Burkino Faso in Francijo
-

## PRILOGA III

## GVINEJA BISSAU

## DEL A

**Seznam sporazumov iz člena 1 tega sporazuma**

- (a) Dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med Republiko Gvinejo Bissau in državami članicami Evropske skupnosti, ki so bili na dan podpisa tega sporazuma sklenjeni, podpisani in/ali so se začasno uporabljali:
- Sporazum med Portugalsko republiko in Republiko Gvinejo Bissau o zračnem prevozu, podpisan v Lizboni 30. avgusta 2007 (v besedilu dela B „Sporazum med Gvinejo Bissau in Portugalsko“).
- (b) Sporazumi o zračnem prevozu in drugi dogovori, parafirani ali podpisani med Republiko Gvinejo Bissau in državami članicami Evropske skupnosti, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in se niso začasno uporabljali.

## DEL B

**Seznam členov iz sporazumov iz dela A in iz členov 2 do 5 tega sporazuma**

- (a) Določitev s strani države članice
- Člen 3 Sporazuma med Gvinejo Bissau in Portugalsko
- (b) Zavrnitev, preklic, začasni odvzem ali omejitev pooblastil ali dovoljenj
- Člen 4 Sporazuma med Gvinejo Bissau in Portugalsko
- (c) Predpisani nadzor
- Člen 15 Sporazuma med Gvinejo Bissau in Portugalsko
- (d) Obdavčitev letalskega goriva
- Člen 6 Sporazuma med Gvinejo Bissau in Portugalsko
-

## PRILOGA IV

## SLONOKOŠČENA OBALA

## DEL A

## Seznam sporazumov iz člena 1 tega sporazuma

- (a) Dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med Republiko Slonokoščeno obalo in državami članicami Evropske skupnosti, ki so bili na dan podpisa tega sporazuma sklenjeni, podpisani in/ali so se začasno uporabljali:
- Sporazum o zračnem prevozu med Zvezno republiko Nemčijo in Republiko Slonokoščeno obalo, podpisan v Bonnu 3. oktobra 1978 (v besedilu dela B „Sporazum med Slonokoščeno obalo in Nemčijo“),
  - Sporazum med Kraljevino Belgijo in Vlado Republike Slonokoščene obale o zračnem prevozu, podpisan v Abidžanu 21. septembra 1963 (v besedilu dela B „Sporazum med Slonokoščeno obalo in Belgijo“),  
  
nazadnje spremenjen z Memorandumom o soglasju, sklenjenim v Abidžanu 31. avgusta 2002,
  - Sporazum med Kraljevino Dansko in Republiko Slonokoščeno obalo o zračnem prevozu, podpisan v Abidžanu 7. junija 1966 (v besedilu dela B „Sporazum med Slonokoščeno obalo in Dansko“),
  - Sporazum med Republiko Slonokoščeno obalo in Kraljevino Španijo o zračnem prevozu, podpisan v Madridu 15. julija 1976 (v besedilu dela B „Sporazum med Slonokoščeno obalo in Španijo“),  
  
nazadnje spremenjen z Memorandumom o soglasju, sklenjenim v Madridu 17. maja 1994,
  - Sporazum med Republiko Francijo in Republiko Slonokoščeno obalo o zračnem prevozu, podpisan v Abidžanu 19. oktobra 1962 (v besedilu dela B „Sporazum med Slonokoščeno obalo in Francijo“),
  - Sporazum med Republiko Slonokoščeno obalo in Italijansko republiko o zračnem prevozu, podpisan v Abidžanu 19. februarja 1968 (v besedilu dela B „Sporazum med Slonokoščeno obalo in Italijo“),
  - Sporazum med Kraljevino Nizozemsko in Republiko Slonokoščeno obalo o zračnem prevozu, podpisan v Abidžanu 9. oktobra 1963 (v besedilu dela B „Sporazum med Slonokoščeno obalo in Nizozemsko“),
  - Sporazum med Vlado Ljudske republike Poljske in Vlado Republike Slonokoščene obale o civilnem zračnem prevozu, podpisan v Abidžanu 13. julija 1984 (v besedilu dela B „Sporazum med Slonokoščeno obalo in Poljsko“),
  - Sporazum med Ljudsko republiko Slonokoščeno obalo in Portugalsko republiko o zračnem prevozu, podpisan v Lizboni 16. septembra 1987 (v besedilu dela B „Sporazum med Slonokoščeno obalo in Portugalsko“),
  - Sporazum med Vlado Socialistične republike Romunije in Vlado Republike Slonokoščene obale o civilnem zračnem prevozu, podpisan v Abidžanu 25. maja 1979 (v besedilu dela B „Sporazum med Slonokoščeno obalo in Romunijo“),
  - Sporazum med Kraljevino Švedsko in Republiko Slonokoščeno obalo o zračnem prevozu, podpisan v Abidžanu 7. junija 1966 (v besedilu dela B „Sporazum med Slonokoščeno obalo in Švedsko“),
  - Sporazum med Vlado Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske in Republiko Slonokoščeno obalo o zračnem prevozu, podpisan v Londonu 1. decembra 1976 (v besedilu dela B „Sporazum med Slonokoščeno obalo in Združenim kraljestvom“).
- (b) Sporazumi o zračnem prevozu in drugi dogovori, parafirani ali podpisani med Republiko Slonokoščeno obalo in državami članicami Evropske skupnosti, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in se niso začasno uporabljali:
- Sporazum med Kraljevino Belgijo in Vlado Republike Slonokoščene obale o zračnem prevozu, parafiran v Bruslju, 14. januarja 2009 (v besedilu dela B „osnutek Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Belgijo“),

— Sporazum med Republiko Slonokoščeno obalo in Portugalsko republiko o zračnem prevozu, parafiran v Lizboni 12. julija 1990 (v besedilu dela B „Sporazum med Slonokoščeno obalo in Portugalsko“).

DEL B

**Seznam členov sporazumov iz dela A in členov 2 do 5 tega sporazuma**

(a) Določitev s strani države članice

Člen 3 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Nemčijo  
Člen 10 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Belgijo  
Člen 4 osnutka Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Belgijo  
Člen 10 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Dansko  
Člen 10 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Španijo  
Člen 11 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Francijo  
Člen 10 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Italijo  
Člen 10 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Nizozemsko  
Člen IX Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Poljsko  
Člen 6 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Portugalsko  
Člen 8 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Romunijo  
Člen 10 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Švedsko  
Člen 10 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Združenim kraljestvom

(b) Zavrnitev, preklic, začasni odvzem ali omejitev pooblastil ali dovoljenj

Prvi in drugi stavek člena 4(1) Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Nemčijo  
Člen 11 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Belgijo  
Člen 5 osnutka Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Belgijo  
Člen 11 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Dansko  
Člen 11 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Španijo  
Člen 12 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Francijo  
Člen 11 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Italijo  
Člen 11 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Nizozemsko  
Člen X Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Poljsko  
Člen 21 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Portugalsko  
Člen 9 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Romunijo  
Člen 11 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Švedsko  
Člen 11 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Združenim kraljestvom

(c) Predpisani nadzor

Člen 4 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Belgijo  
Člen 7 osnutka Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Belgijo  
Člen 10 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Dansko  
Člen 10 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Španijo  
Člen 11 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Francijo  
Člen 10 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Italijo  
Člen 10 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Nizozemsko  
Člen IX Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Poljsko  
Člen 6 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Portugalsko  
Člen 8 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Romunijo  
Člen 10 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Švedsko  
Člen 14 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Združenim kraljestvom

## (d) Obdavčitev letalskega goriva

Člen 6 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Nemčijo

Člen 3 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Belgijo

Člen 11 osnutka Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Belgijo

Člen 3 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Dansko

Člen 3 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Španijo

Člen 3 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Francijo

Člen 3 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Italijo

Člen 3 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Nizozemsko

Člen III Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Poljsko

Člen 5 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Portugalsko

Člen 2 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Romunijo

Člen 3 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Švedsko

Člen 3 Sporazuma med Slonokoščeno obalo in Združenim kraljestvom

---

## PRILOGA V

## MALI

## DEL A

## Seznam sporazumov iz člena 1 tega sporazuma

- (a) Dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med Republiko Mali in državami članicami Evropske skupnosti, ki so bili na dan podpisa tega sporazuma sklenjeni, podpisani in/ali so se začasno uporabljali:
- Sporazum med Kraljevino Belgijo in Republiko Mali o zračnem prevozu, podpisan v Bruslju 9. maja 1985 (v besedilu dela B „Sporazum med Malijem in Belgijo“),  
  
nazadnje spremenjen z Memorandumom o soglasju, sklenjenim v Bruslju 11. aprila 2002,
  - Sporazum med Socialistično republiko Čehoslovaško in Republiko Mali o zračnem prevozu, podpisan v Pragi 27. novembra 1961 (v besedilu dela B „Sporazum med Malijem in Čehoslovaško“),
  - Sporazum med Vlado Kraljevine Španije in Vlado Republike Mali o zračnem prevozu, podpisan v Madridu 5. novembra 1990 (v besedilu dela B „Sporazum med Malijem in Španijo“),
  - Sporazum med Francosko republiko in Republiko Mali o zračnem prevozu, podpisan v Parizu 5. avgusta 1961 (v besedilu dela B „Sporazum med Malijem in Francijo“),
  - Sporazum med Vlado Socialistične republike Romunije in Vlado Republike Mali o civilnem zračnem prevozu, podpisan v Bukarešti 21. junija 1983 (v besedilu dela B „Sporazum med Malijem in Romunijo“).
- (b) Sporazumi o zračnem prevozu in drugi dogovori, parafirani ali podpisani med Republiko Mali in državami članicami Evropske skupnosti, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in se niso začasno uporabljali.

## DEL B

## Seznam členov sporazumov iz dela A in členov 2 do 5 tega sporazuma

- (a) Določitev s strani države članice
- Člen 6 Sporazuma med Malijem in Belgijo
  - Člen 2 Sporazuma med Malijem in Čehoslovaško
  - Člen 6 Sporazuma med Malijem in Španijo
  - Člen 14 Sporazuma med Malijem in Francijo
  - Člen 3 Sporazuma med Malijem in Romunijo
- (b) Zavrnitev, preklic, začasni odvzem ali omejitev pooblastil ali dovoljenj
- Člen 7 Sporazuma med Malijem in Belgijo
  - Člen 2 Sporazuma med Malijem in Čehoslovaško
  - Člena 6 in 7 Sporazuma med Malijem in Španijo
  - Člen 7 Sporazuma med Malijem in Francijo
  - Člen 6 Sporazuma med Malijem in Romunijo
- (c) Predpisani nadzor
- Člen 5 Sporazuma med Malijem in Belgijo
  - Člen 2 Sporazuma med Malijem in Čehoslovaško
  - Člen 5 Sporazuma med Malijem in Španijo
  - Člen 14 Sporazuma med Malijem in Francijo
  - Člen 3 Sporazuma med Malijem in Romunijo

## (d) Obdavčitev letalskega goriva

Člen 9 Sporazuma med Malijem in Belgijo

Člen 4 Sporazuma med Malijem in Češkoslovaško

Člen 9 Sporazuma med Malijem in Španijo

Člen 3 Sporazuma med Malijem in Francijo

Člen 8 Sporazuma med Malijem in Romunijo

---

## PRILOGA VI

## NIGER

## DEL A

**Seznam sporazumov iz člena 1 tega sporazuma**

- (a) Dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med Republiko Niger in državami članicami Evropske skupnosti, ki so bili na dan podpisa tega sporazuma sklenjeni, podpisani in/ali so se začasno uporabljali:
- Sporazum med Kraljevino Belgijo in Republiko Niger o zračnem prevozu, podpisan v Niameyu 19. avgusta 1963 (v besedilu dela B „Sporazum med Nigrom in Belgijo“);
  - Sporazum med Francosko republiko in Republiko Niger o zračnem prevozu, podpisan v Parizu 28. maja 1962 (v besedilu dela B „Sporazum med Nigrom in Francijo“).
- (b) Sporazumi o zračnem prevozu in drugi dogovori, parafirani ali podpisani med Republiko Niger in državami članicami Evropske skupnosti, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in se niso začasno uporabljali.

## DEL B

**Seznam členov iz sporazumov iz dela A in iz členov 2 do 5 tega sporazuma**

- (a) Določitev s strani države članice
- Člen 10 Sporazuma med Nigrom in Belgijo
  - Člen 13 Sporazuma med Nigrom in Francijo
- (b) Zavrnitev, preklic, začasni odvzem ali omejitev pooblastil ali dovoljenj
- Člen 11 Sporazuma med Nigrom in Belgijo
  - Člen 6 Sporazuma med Nigrom in Francijo
- (c) Predpisani nadzor
- Člen 10 Sporazuma med Nigrom in Belgijo
  - Člen 11 Sporazuma med Nigrom in Francijo
- (d) Obdavčitev letalskega goriva
- Člen 3 Sporazuma med Nigrom in Belgijo
  - Člen 3 Sporazuma med Nigrom in Francijo
-



## PRILOGA VII

## SENEGAL

## DEL A

## Seznam sporazumov iz člena 1 tega sporazuma

- (a) Dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med Republiko Senegal in državami članicami Evropske skupnosti, ki so bili na dan podpisa tega sporazuma sklenjeni, podpisani in/ali so se začasno uporabljali:
- Sporazum o zračnem prevozu med Zvezno republiko Nemčijo in Republiko Senegal, podpisan v Bonnu 29. oktobra 1964 (v besedilu dela B „Sporazum med Senegalom in Nemčijo“),
  - Sporazum med Zvezno vlado Republike Avstrije in Vlado Republike Senegal o zračnem prevozu, podpisan v Dakarju 4. februarja 1987 (v besedilu dela B „Sporazum med Senegalom in Avstrijo“),
  - Sporazum med Kraljevino Belgijo in Republiko Senegal o zračnem prevozu, podpisan v Dakarju 25. novembra 1966 (v besedilu dela B „Sporazum med Senegalom in Belgijo“),
- nazadnje spremenjen z Memorandumom o soglasju, sklenjenim v Dakarju 4. junija 2002,
- Sporazum med Ljudsko republiko Bolgarijo in Republiko Senegal o zračnem prevozu, podpisan v Sofiji 21. oktobra 1969 (v besedilu dela B „Sporazum med Senegalom in Bolgarijo“),
  - Sporazum med Socialistično republiko Češkoslovaško in Republiko Senegal o zračnem prevozu, podpisan v Pragi 20. junija 1962 (v besedilu dela B „Sporazum med Senegalom in Češkoslovaško“),
  - Sporazum med Republiko Senegal in Kraljevino Španijo o zračnem prevozu, podpisan v Dakarju 26. junija 1968 (v besedilu dela B „Sporazum med Senegalom in Španijo“),
- nazadnje spremenjen z Memorandumom o soglasju, sklenjenim v Dakarju 22. februarja 2006,
- Sporazum med Francosko republiko in Republiko Senegal o zračnem prevozu, podpisan v Parizu 16. septembra 1974 (v besedilu dela B „Sporazum med Senegalom in Francijo“),
  - Sporazum med Italijansko republiko in Republiko Senegal o zračnem prevozu, podpisan v Rimu 20. aprila 1972 (v besedilu dela B „Sporazum med Senegalom in Italijo“),
- nazadnje spremenjen z Memorandumom o soglasju, sklenjenim v Rimu 21. julija 2004,
- Sporazum med Vlado Kraljevine Nizozemske in Vlado Republike Senegal o zračnem prevozu, podpisan v Dakarju 27. julija 1977 (v besedilu dela B „Sporazum med Senegalom in Nizozemsko“),
  - Sporazum med Vlado Ljudske Republike Poljske in Vlado Republike Senegal o zračnem prevozu, podpisan v Dakarju 1. avgusta 1969 (v besedilu dela B „Sporazum med Senegalom in Poljsko“),
  - Sporazum med Vlado Portugalske in Vlado Republike Senegal o zračnem prevozu, podpisan v Lizboni 21. februarja 1977 (v besedilu dela B „Sporazum med Senegalom in Portugalsko“),
  - Sporazum med Vlado Socialistične republike Romunije in Vlado Republike Senegal o zračnem prevozu, podpisan v Dakarju 25. februarja 1977 (v besedilu dela B „Sporazum med Senegalom in Romunijo“).
- (b) Sporazumi o zračnem prevozu in drugi dogovori, parafirani ali podpisani med Republiko Senegal in državami članicami Evropske skupnosti, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in se niso začasno uporabljali:

- Sporazum med Republiko Senegal in Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska o zračnem prevozu, podpisan v Dakarju 21. junija 2006 (v besedilu dela B „osnutek Sporazuma med Senegalom in Združenim kraljestvom“).

## DEL B

**Seznam členov sporazumov iz dela A in členov 2 do 5 tega sporazuma**

## (a) Določitev s strani države članice

- Člen 14 Sporazuma med Senegalom in Nemčijo
- Člen 8 Sporazuma med Senegalom in Avstrijo
- Člen 10 Sporazuma med Senegalom in Belgijo
- Člen 12 Sporazuma med Senegalom in Bolgarijo
- Člen 10 Sporazuma med Senegalom in Češkoslovaško
- Člen 11 Sporazuma med Senegalom in Francijo
- Člen 5 Sporazuma med Senegalom in Italijo
- Člen 7 Sporazuma med Senegalom in Nizozemsko
- Člen 3 Sporazuma med Senegalom in Poljsko
- Člen VIII Sporazuma med Senegalom in Portugalsko
- Člen 8 Sporazuma med Senegalom in Romunijo
- Člen 3 Sporazuma med Senegalom in Španijo
- Člen 4 osnutka Sporazuma med Senegalom in Združenim kraljestvom

## (b) Zavrnitev, preklic, začasni odvzem ali omejitev pooblastil ali dovoljenj

- Člen 7 Sporazuma med Senegalom in Nemčijo
- Člena 8 in 9 Sporazuma med Senegalom in Avstrijo
- Člen 11 Sporazuma med Senegalom in Belgijo
- Člen 13 Sporazuma med Senegalom in Bolgarijo
- Člen 5 Sporazuma med Senegalom in Češkoslovaško
- Člen 6 Sporazuma med Senegalom in Francijo
- Člen 6 Sporazuma med Senegalom in Italijo
- Člen 9 Sporazuma med Senegalom in Nizozemsko
- Člen 3 Sporazuma med Senegalom in Poljsko
- Člen X Sporazuma med Senegalom in Portugalsko
- Člen 9 Sporazuma med Senegalom in Romunijo
- Člen 4 Sporazuma med Senegalom in Španijo
- Člen 5 osnutka Sporazuma med Senegalom in Združenim kraljestvom

## (c) Predpisani nadzor

- Člen 8 Sporazuma med Senegalom in Avstrijo
- Člen 4 Sporazuma med Senegalom in Belgijo
- Člen 12 Sporazuma med Senegalom in Bolgarijo
- Člen 10 Sporazuma med Senegalom in Češkoslovaško
- Člen 11 Sporazuma med Senegalom in Francijo
- Člen 4 Sporazuma med Senegalom in Italijo
- Člen 7 Sporazuma med Senegalom in Nizozemsko
- Člen 3 Sporazuma med Senegalom in Poljsko
- Člen VIII Sporazuma med Senegalom in Portugalsko
- Člen 8 Sporazuma med Senegalom in Romunijo
- Priloga VI Memoranduma o soglasju med Senegalom in Španijo
- Člen 14 osnutka Sporazuma med Senegalom in Združenim kraljestvom

## (d) Obdavčitev letalskega goriva

Člen 3 Sporazuma med Senegalom in Nemčijo

Člen 5 Sporazuma med Senegalom in Avstrijo

Člen 3 Sporazuma med Senegalom in Belgijo

Člen 3 Sporazuma med Senegalom in Bolgarijo

Člen 3 Sporazuma med Senegalom in Češkoslovaško

Člen 3 Sporazuma med Senegalom in Francijo

Člen 3 Sporazuma med Senegalom in Italijo

Člen 5 Sporazuma med Senegalom in Nizozemsko

Člen 8 Sporazuma med Senegalom in Poljsko

Člen V Sporazuma med Senegalom in Portugalsko

Člen 5 Sporazuma med Senegalom in Romunijo

Člen 5 Sporazuma med Senegalom in Španijo

Člen 8 osnutka Sporazuma med Senegalom in Združenim kraljestvom

---

## PRILOGA VIII

## TOGO

## DEL A

**Seznam sporazumov iz člena 1 tega sporazuma**

- (a) Dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med Togoško republiko in državami članicami Evropske skupnosti, ki so bili na dan podpisa tega sporazuma sklenjeni, podpisani in/ali so se začasno uporabljali:
- Sporazum med Kraljevino Belgijo in Togoško republiko o zračnem prevozu, podpisan v Bruslju 12. maja 1981 (v besedilu dela B „Sporazum med Togom in Belgijo“),  
  
nazadnje spremenjen z Memorandumom o soglasju, sklenjenim v Bruslju 21. januarja 2004,
  - Sporazum med Vlado Ljudske Republike Bolgarije in Vlado Togoške republike o zračnem prevozu, podpisan v Loméju 6. julija 1990 (v besedilu dela B „Sporazum med Togom in Bolgarijo“),
  - Sporazum o zračnem prevozu med Zvezno republiko Nemčijo in Togoško republiko, podpisan v Bonnu 27. maja 1971 (v besedilu dela B „Sporazum med Togom in Nemčijo“),
  - Sporazum med Vlado Togoške republike in Vlado Francoske republike o zračnem prevozu, podpisan v Loméju 16. aprila 1982 (v besedilu dela B „Sporazum med Togom in Francijo“),  
  
nazadnje spremenjen z Zapisnikom posvetovanj v Parizu 20. oktobra 2003,
  - Sporazum med Togoško republiko in Velikim vojvodstvom Luksemburg o zračnem prevozu, podpisan v Loméju 24. marca 1992 (v besedilu dela B „Sporazum med Togom in Luksemburgom“),
  - Sporazum med Kraljevino Nizozemsko in Togoško republiko o zračnem prevozu, podpisan v Loméju 17. marca 1981 (v besedilu dela B „Sporazum med Togom in Nizozemsko“).
- (b) Sporazumi o zračnem prevozu in drugi dogovori, parafirani ali podpisani med Togoško republiko in državami članicami Evropske skupnosti, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in se niso začasno uporabljali:
- Sporazum med Vlado Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske in Togoško republiko o zračnem prevozu, podpisan v Londonu 15. februarja 1999 (v besedilu dela B „osnutek Sporazuma med Togom in Združenim kraljestvom“).

## DEL B

**Seznam členov sporazumov iz dela A in iz členov 2 do 5 tega sporazuma**

- (a) Določitev s strani države članice
- Člen 9 Sporazuma med Togom in Belgijo
  - Člen 12 Sporazuma med Togom in Bolgarijo
  - Člen 9 Sporazuma med Togom in Francijo
  - Člen 14 Sporazuma med Togom in Nemčijo
  - Člen 11 Sporazuma med Togom in Luksemburgom
  - Člen 11 Sporazuma med Togom in Nizozemsko
  - Člen 4 osnutka Sporazuma med Togom in Združenim kraljestvom
- (b) Zavrnitev, preklic, začasni odvzem ali omejitev pooblastil ali dovoljenj
- Člen 10 Sporazuma med Togom in Belgijo
  - Člen 13 Sporazuma med Togom in Bolgarijo
  - Člen 10 Sporazuma med Togom in Francijo

Člen 7 Sporazuma med Togom in Nemčijo  
Člen 12 Sporazuma med Togom in Luksemburgom  
Člen 12 Sporazuma med Togom in Nizozemsko  
Člen 5 osnutka Sporazuma med Togom in Združenim kraljestvom

(c) Predpisani nadzor

Člen 3 Sporazuma med Togom in Belgijo  
Člen 12 Sporazuma med Togom in Bolgarijo  
Člen 9 Sporazuma med Togom in Francijo  
Člen 11 Sporazuma med Togom in Luksemburgom  
Člen 11 Sporazuma med Togom in Nizozemsko  
Člen 14 osnutka Sporazuma med Togom in Združenim kraljestvom

(d) Obdavčitev letalskega goriva

Člen 2 Sporazuma med Togom in Belgijo  
Člen 3 Sporazuma med Togom in Bolgarijo  
Člen 2 Sporazuma med Togom in Francijo  
Člen 3 Sporazuma med Togom in Nemčijo  
Člen 2 Sporazuma med Togom in Luksemburgom  
Člen 2 Sporazuma med Togom in Nizozemsko  
Člen 8 osnutka Sporazuma med Togom in Združenim kraljestvom

---